

Бойко Ганна Анатоліївна,
доктор філософії, доцент кафедри іноземних мов
професійного спрямування
Київський національний університет харчових технологій
ORCID iD: [0000-0001-9343-6601](https://orcid.org/0000-0001-9343-6601)
anaboyko84@gmail.com

КОМПЛЕКС ВПРАВ І ЗАВДАНЬ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ АНГЛОМОВНОЇ ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОЇ ЧИТАЦЬКОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ В МАЙБУТНІХ ІНЖЕНЕРІВ

У цій публікації представлено комплекс вправ і завдань з теми "Instruction and Maintenance Manual", розроблений автором з метою формування англomовної професійно орієнтованої читацької компетентності в здобувачів освітнього ступеня "Магістр" спеціальності 133 Галузеве машинобудування, які навчаються за Освітньо-професійною програмою Інжиніринг харчових виробництв. Виокремлено етапи формування англomовної професійно орієнтованої читацької компетентності в майбутніх інженерів – передтекстовий, текстовий та післятекстовий. Передтекстовий етап містить завдання, які мотивують здобувачів вищої освіти до читання певного тексту й актуалізують фонові знання, а також вправи, спрямовані на розвиток лексичних та граматичних навичок. Текстовий етап містить завдання для розвитку навичок у різних видах читання. Післятекстовий етап складається із завдань, зорієнтованих на активацію, накопичення інформації, одержаної із прочитаного тексту. Усі вправи та завдання розроблено на основі автентичних професійно спрямованих текстів.

Boiko Hanna,
PhD in Education, Associate Professor
Department of Foreign Languages for Professional Use
Kyiv National University for Food Technologies
ORCID iD: [0000-0001-9343-6601](https://orcid.org/0000-0001-9343-6601)
anaboyko84@gmail.com

A SERIES OF EXERCISES AND TASKS FOR DEVELOPMENT PRE-SERVICE ENGINEERS' ENGLISH PROFESSIONALLY ORIENTED READING COMPETENCE

This paper presents the series of English activities "Instruction and Maintenance Manual" for the development of English professionally oriented reading competence for Master students of specialty 133 Industrial Engineering that study at Educational Syllabus Engineering of Food Production. The steps of development pre-service engineers' English professionally oriented reading competence have been determined: pre-reading, while-reading and post-reading. The pre-reading step contains tasks that motivate students to read a text and actualize their background and contains exercises aimed at the development of lexical and grammar skills. The while-reading step consists of tasks for development of skills for different reading types: The post-reading step consists of tasks aimed at activation and accumulation of information received from the read text, the further development and improvement of different reading types. All exercises and tasks are based on the selected authentic professional texts.

Передтекстовий етап

1. Група мотиваційних вправ для актуалізації фонових знань

Приклад 1

Мета: активізувати фонові знання майбутніх інженерів.

Тип вправи: комунікативна, умотивована, рецептивно-репродуктивна, із мінімальним керуванням, усна, професійно-орієнтована, одномовна.

Вид вправи: обговорення запитань про обладнання харчових виробництв та інструкції до нього.

Опори: запитання, надані викладачем.

Форма виконання: групова.

Інструкція: Discuss the questions

1. What equipment is used in food production? Give some examples.

2. What apparatuses do you work with, for example during your practice?

3. Have you ever read manuals for equipment?

4. What equipment was it manual for?

5. What information does this manual contain?

Контроль: з боку викладача.

2. Група вправ для вдосконалення рецептивних мовних навичок

2.1 Підгрупа вправ для вдосконалення рецептивних лексичних навичок

Приклад 2.

Мета: ознайомити здобувачів вищої освіти із новими лексичними одиницями.

Тип вправи: некомунікативна, рецептивна, із повним керуванням, письмова, двомовна.

Вид вправи: співвіднесення англійських лексичних одиниць з українським перекладом.

Опори: без опор.

Форма виконання: індивідуальна.

Інструкція: Match English words with Ukrainian equivalents

1. steel body	a. кульковий підшипник
2. shaft	b. чаша
3. ball bearings	c. обертати
4. bowl	d. робочий цикл
5. execute	e. сталевий корпус
6. work cycle	f. захисна кришка
7. rotate	g. вал
8. safety cover	h. рухливі частини
9. moving members	i. виконувати

Контроль: самоконтроль за допомогою ключа.

Приклад 3.

Мета: ознайомити здобувачів вищої освіти з новими лексичними одиницями, розвивати стратегію запам'ятовування.

Тип вправи: некомунікативна, рецептивно-репродуктивна, з повним керуванням, письмова, одномовна.

Вид вправи: розпізнавання зашифрованих лексичних одиниць.

Опори: без опор.

Форма виконання: індивідуальна.

Інструкція: Unscramble the word

gdaeam _____

dlao _____

aretemgen _____

ydlea _____

edcvie _____

abcel _____

upyspl _____

evemro _____

mipvro _____

senrue _____

lanhde _____

mai _____

Контроль: самоконтроль за допомогою ключа.

Приклад 4.

Мета: ознайомити здобувачів вищої освіти із новими лексичними одиницями, розвивати стратегію запам'ятовування.

Тип вправи: некомунікативна, рецептивно-репродуктивна, із повним керуванням, одномовна.

Вид вправи: вставити пропущені літери в нові лексичні одиниці.

Опора: список лексичних одиниць.

Форма виконання: індивідуальна, письмова.

Інструкція: Insert the missing letters in the following words. Pronounce them correctly.

Ag_ee_ent

Av_ila_le

a_oun_
_an_fac_urer
mai_te_an_e
re_pon_ib_e
qu_nt_ty
pu_po_e
ap_rop_iat_
po_er_ca_le
_ama_e

Контроль: самоконтроль за допомогою ключа.

2.2 Підгрупа вправ для вдосконалення рецептивних граматичних навичок

Приклад 5.

Мета: розвивати навички розпізнання і розуміння в тексті пасивних конструкцій.

Тип вправи: некомунікативна, рецептивно-репродуктивна, із повним керуванням, письмова, двомовна.

Вид вправи: відшукування в тексті речень у пасивному стані, які відповідають наведеним реченням в активі, виділення дієслова і його переклад.

Опора: автентичний текст.

Форма виконання: парна, письмова.

Інструкція: Find out in the text sentences in Passive and underline the verb. Translate these sentences.

Example

You must preserve the instruction for the full life of the machine – It must be preserved for the full life of the machine.

1. You can pack the machine in one of the following ways: wrapped in nylon bubble, placed in a wooden crate or in a wooden box.

2. You can recycle or dispose all the materials used for the packaging in accordance with local waste disposal law.

3. You can lift the unpacked machine using a belt positioned under the machine head, between column and spiral mixing tool.

4. You must securely fasten this spacer to the belt to ensure that it cannot move or come out of the belt during the lifting

5. Before moving the machine, you have to ensure that you disconnected the machine from the power supply

6. You can move the unpacked machine manually thanks to the wheels.

7. You must move the machine only across flat, smooth, solid surface, without changes in level.

8. You must install the machine on a solid and level surface.

Контроль: взаємоконтроль за допомогою ключа.

3. Група вправ для формування компенсаторних навичок

Текстовий етап

4. Група вправ для розвитку вмінь різних видів читання

4.1 Підгрупа вправ для розвитку вмінь ознайомлювального читання

Приклад 6.

Мета: розвивати вміння виокремлювати основну думку із прочитаних уривків тексту.

Тип вправи: умовно- комунікативна, рецептивна, із частковим керуванням, одномовна.

Вид вправи: співвіднесення уривків тексту з їхньою головною думкою.

Опора: автентичний текст.

Форма виконання: індивідуальна, письмова.

Інструкція: Read the text and match paragraphs 1 – 5 to topics a – g. There is one choice you do not need to use.

- Vibrations
- Electromagnetic interference
- Electricity
- Environmental conditions
- Cleanliness of the work environment
- Illumination
- Corresponding expenses

Operating conditions

1. _____

The machine must be installed on a solid and level surface, inside a well lit and ventilated building. The temperature of the environment must be between 5 and 40°C and the humidity of the environment must not exceed 90%.

2. _____

The light available for the person operating on the machine must be suitable for the type of task being executed, according to current legislation. The lighting must be sufficient to clearly read the machine controls and warning/danger signs, without blinding the operator.

3. _____

If the machine is used correctly, then the vibrations present during the operation of the machine do not constitute any type of danger.

4. _____

The machine referred to in this manual has been designed to operate correctly in an industrial type of electromagnetic environment.

5. _____

The machine may only be used in environments suitable for the storage and production of food products. Furthermore, it is necessary to respect the following operating conditions:

- The absence of ventilation while loading the ingredients and during the initial phase of the work cycle

(amalgamation of the ingredients), to prevent excessive food powder emissions.

- The use of containers and tools which are suitable for handling food products.

Контроль: самоконтроль за допомогою ключа.

4.2 Підгрупа вправ для розвитку вмінь переглядового читання

Приклад 7.

Мета: розвивати навички розуміти основну інформацію з тексту.

Тип вправи: умовно-комунікативна, рецептивна, із частковим керуванням, одномовна.

Вид вправи: визначення відповідності наданих тверджень прочитаному тексту.

Опори: автентичний текст.

Форма виконання: індивідуальна, письмова.

Інструкція: Read the text about machine operating conditions again. Decide what sentences are true or false. Correct the false sentences using the text.

- The machine can be used in the frost.
- Ventilation has been used while loading.
- The moisture in the room has to be less than 90 %.
- The surface for the machine installation must be level and solid.
- Vibrations during machine operation are not dangerous.

Контроль: взаємоконтроль за допомогою ключа.

4.3 Підгрупа вправ для розвитку вмінь переглядового читання

Приклад 8.

Мета: розвивати вміння пошуку в тексті потрібної інформації.

Тип вправи: умовно-комунікативна, рецептивно-репродуктивна, з частковим керуванням, одномовна.

Вид вправи: тест множинного вибору.

Опора: автентичний текст.

Форма виконання: індивідуальна, письмова.

Інструкція: Read the safety instruction and the information about risks, prohibition and obligation and choose the correct answer.

- How long is the guarantee for electrical parts of machine valid?
 - a year;
 - half a year;
 - two years.
- How long is the guarantee for mechanical parts of machine valid?
 - a year;
 - half a year;
 - two years.
- Has the machine been modified or repaired by the buyer?
 - The buyer has no right to do this.

b) It is possible with the prior written consent of the manufacturer.

c) It is possible with the prior verbal consent of the manufacturer.

4. The guarantee is invalid in case of:

a) improper use of the machine, improper use of the machine, a lack of maintainance.

b) incorrect installation, proper use of the machine, a lack of maintainance.

c) an improper use of the machine, improper use of the machine, an availability of maintainance.

Контроль: взаємоконтроль за допомогою ключа.

4.4 Підгрупа вправ для розвитку вмінь вивчаючого читання

Приклад 9.

Мета: розвивати вміння докладного розуміння тексту.

Тип вправи: умовно-комунікативна, рецептивно-репродуктивна, з частковим керуванням, одномовна.

Вид вправи: складання короткого змісту тексту. Порівняння текстів, складених двома студентами з метою визначення наявності всіх необхідних деталей тексту.

Опора: автентичний текст.

Форма виконання: індивідуальна, письмова.

Інструкція: Read the text about use of the spiral dough kneading machine and write down the **brief summary** (5 – 6 sentences). Compare your summary with the group mate's. Have you or your group mate missed significant details?

Контроль: взаємоконтроль і контроль з боку викладача.

5. Група вправ для формування компенсаторних умінь

Приклад 10.

Мета: розвивати компенсаторні вміння в процесі читання фахових текстів.

Тип вправи: умовно-комунікативна, рецептивно-репродуктивна, з частковим керуванням, одномовна.

Вид вправи: вставляння пропущених слів у текст.

Опора: автентичний текст.

Форма виконання: індивідуальна, письмова.

Інструкція: Complete the text with the words from the box:

pressing, described, environment, raised, quantities, panel, protect, surface, humidity, corrosion, button, ingredients

General machine operation

After having correctly installed the machine, it is necessary to select the work cycle required (i.e. the type of

operating mode and the corresponding operating times – refer to Appendix 1). Place the water, flour and the other

1) _____ necessary for the dough into the bowl in the required 2) _____ (not exceeding the maximum quantities allowed – refer to Appendix

2). Lower the mobile bowl cover and start the machine by pressing the Start 3) _____. The machine carries out the work cycle in the selected manner for the set time. It is possible to stop the machine at any time

by 4) _____ the Stop button and to start it again by pressing the Start button. The detailed description of the control 5) _____ and its use is

6) _____ in detail in Appendix 1.

Preservation of the machine before a long period of disuse

• Disconnect the machine from the power supply.

• Clean the machine thoroughly.

• 7) _____ the machine from atmospheric agents, dust and dirt.

Storage of the packed machine

The machine must be stored in a hygienically clean, closed, covered 8) _____, positioned on a flat and solid 9) _____ and protected from atmospheric agents, dust and dirt.

The temperature of the environment must be between –20 and +40°C, while the 10) _____ of the environment must not exceed 90%.

Storage of the unpacked machine

When the machine has already been unpacked, in addition to the above specified conditions, it must also be 11) _____ from the ground (fastened to a suitable pallet or other secure platform) and carefully covered to protect it against humidity, dust and dirt. If the machine is wrapped in cellophane or other plastic coverings, then it is absolutely necessary to ensure that it is not hermetically sealed, in order to avoid

12) _____ due to condensation. If possible, preserve the original packaging.

Контроль: самоконтроль за допомогою ключа.

Післятекстовий етап

6. Група вправ для вдосконалення вмінь ознайомлювального, переглядового, вивчаючого читання

Приклад 11

Мета: удосконалювати вміння аналізу та докладного розуміння тексту, розвивати навички обговорення прочитаного.

Тип вправи: комунікативна, рецептивно-репродуктивна, із мінімальним керуванням, одномовна.

Вид вправи: читання тексту, створення питань до тексту, обговорення питань у мінігрупі.

Опора: автентичний текст.

Форма виконання: групова, усна.

Інструкція: Form groups of 3–4 students. Each student asks 3–4 questions to the text. Then discuss these questions in your small group.

Контроль: взаємоконтроль і контроль з боку викладача.

Приклад 12.

Мета: удосконалювати вміння аналізу тексту та його структури, розвивати навички обговорення прочитаного.

Тип вправи: комунікативна, рецептивно-продуктивна, із мінімальним керуванням, одномовна.

Вид вправи: пошук в Інтернеті інструкцій з експлуатації обладнання, порівняння структури цих інструкцій. Презентація результатів.

Форма виконання: групова, усна.

Опори: без опор.

Інструкція: Form groups of 3 – 4 students. Search on the Internet 2 manuals for food industry equipment. Discuss in your group these manuals. Compare their structure. Be prepared to present your patent structure description to all the group and answer questions from your group mates.

Контроль: взаємоконтроль і контроль із боку викладача.

Конфлікт інтересів

Автор не має потенційного конфлікту інтересів, який би міг вплинути на рішення про опублікування цієї статті.

Використання штучного інтелекту

Не використовувався.

Дата надходження до редакції 01.03.2025 р.

Ухвалено до друку 21.03.2025 р.



CC Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0)